

המילה "אבן" בכל צורותיה

Le mot « éven » (pierre) dans tous ses états

– Hébreu > Français –

Pierre à briquet	אבן אש (חלמיש)
éolithe	אאולית
roc; gros caillou; bloc de pierres; rocher	אבן (סלע)
presse-papiers	אבן אכף
grêlon	אבן אלגביש
roche mère	אבן אם (אבן היוצרת את חומרי-האם של הקרקע)
Pierre à feu	אבן אש
fil à plomb	אבן בדיל (משקולת התלויה על חוט)
uroélite; calcul aux uretères	אבן בדרכי השתן
Pierre de touche	אבן בוחן
aune ; étalon ; jauge	אבן בוחן (קנה-מידה)
catapulte	אבן בליסטרה
parpaing; pierre de taille ; pierre de construction	אבן בנייה
grès de construction	אבן בנייה חומה
élément fondamental; élément de base	אבן בניין; אבן יסוד
calcul dans l'estomac	אבן בקיבה
grêlon	אבן ברד (כדור ברד)
Pierre à plâtre	אבן גבס
Pierre de taille	אבן גזית (אבן גוויל)
calcaire; pierre à chaux	אבן גיר
craie	אבן גיר (אבן רכה ולבנה)
roche volcanique	אבן געשית דמוית שחם
Pierre concassée	אבן גרוסה
tartre	אבן דוד
hématite	אבן דם
jaspe sanguin; hématite; sanguine	אבן דם (אבן יקרה)
Pierre lithographique	אבן דפוס (לוח אבן סיד)
jalón ; repère ; borne kilométrique	אבן דרך (ציון דרך)
otolith	אבן האוזן

Pierre de cheminée	אבן האח
Pierre philosophale	אבן החכמים
argol ??	אבן היין (ארגול)
Pierre de la lune	אבן הירח (אבן שקופה)
ambre	אבן הכופר
broncholite; obstruction des bronches	אבן הסימפונות
Pierre philosophale	אבן הפילוסופים; אבן חכמים
calcul vésical	אבן השפלוּחית
lapis-lazuli ; lazulite	אבן התכלת
obsidien	אבן וולקנית שחורה (לבה שחורה)
stèle	אבן זיכרון
météorite	אבן זיק (מטאוריט)
grès ; psammite	אבן חול
Pierre de taille	אבן חול
Pierre à polir	אבן חול למירוק
grès nubien	אבן חול נובית
Pierre semi-précieuse	אבן חצי-יקרה
gravier	אבן חציץ
Pierre précieuse ; Pierre fine	אבן טובה
gemme; Pierre précieuse	אבן טובה; אבן חן; מרגלית
boue	אבן טיט
stalactite	אבן טיפין (סטלקטיט)
stalagmite; concrétion analogue à la stalactite mais s'élevant en colonne sur le sol	אבן טיפין תחתית (במערות נטיפים; סטלגמיט; זקיף)
Pierre qui se pose à la main	אבן יד (אבן קטנה שקל להרימה)
Pierre du vin (dépôt salin du vin)	אבן יין (משקע של יינות)
Pierre de fondation	אבן יסוד
Pierre angulaire	אבן יסוד; אבן-פינה; אבן הראשה
Pierre précieuse	אבן יקרה
Pierre porte-bonheur; Pierre de talisman	אבן יקרה הניתנת ליום הולדת
cabochon; Pierre précieuse polie	אבן יקרה מלוטשת
émeraude	אבן ירקן
sulfate de cuivre	אבן כחולה (אבן גפרית הנחושת)
calcul rénal	אבן כליה
Pierre non taillée	אבן לא מסותתת
mégalithe	אבן מגלית
Pierre milliaire ; borne kilométrique	אבן מיל
Pierre enchâssée	אבן מילואים
Pierre artificielle/ d'imitation	אבן מלאכותית

Pierre taillée	אבן מלוטשת
Pierre équarrie	אבן מסותתת
calcul biliaire	אבן מרה
Pierre à aiguiser	אבן משחזת
meule	אבן משחזת; אבן ריחיים
Pierre d'achoppement ; obstacle	אבן נגף (מכשול; מכשלה)
stéatite ; talc	אבן סבון
calcaire; pierre à chaux ; roche réfractaire siliceuse	אבן סיד
tartre; calcaire	אבן סיד (אבנית)
calcaire grisâtre	אבן סיד אפרפרה רכה
Pierre ponce	אבן ספוג
saphir (pierre précieuse)	אבן ספיר
sardoine (pierre fine estimée en bijouterie)	אבן סרדיס (משמשת בתעשיית התכשיטים)
lapillus	אבן עגולה קטנה
Pierre à Pierre	אבן על אבן
Pierre angulaire; point le plus haut; couronnement	אבן עליונה
Pierre d'angle	אבן פינה
pièce de mosaïque	אבן פסיפס
charbon; houille; anthracite	אבן פצלתית
Pierre de rocher; silex	אבן צור (חלמיש)
Pierre tombale	אבן קבר
lance Pierre	אבן קלע
clé de voûte ; voussure	אבן קשת
clef de voûte ; pierre angulaire; base	אבן ראשה (בקשת)
Pierre de Rosette	אבן רוזטה
calcul de l'utérus	אבן רחם
Pierre meulière ; meule	אבן ריחיים (עלי)
étampe (pierre précieuse)	אבן ריחיים עליונה
tomette	אבן ריצוף עגלגלה
pavé; brique; dalle	אבן ריצוף; מרצפת; אריח
aimant ; magnétite	אבן שואבת (מגנט)
tartre; dépôt dentaire	אבן שיניים
Pierre météorique	אבן שמיים (מטאוריט)
cadran solaire	אבן שעות (שעון שמש עשוי אבן)
margelle; au bord du trottoir	אבן שפה
calcul urinaire	אבן שתן
Pierre branlante	אבן תלושה
talisman	אבן תקומה

relatif à la pierre; semblable à la pierre	אבני (דמוי אבן)
lithique; relatif aux pierres	אבני (של אבן)
pierres taillées	אבני גזית
menhir; monument mégalithique	אבני מנהיר (אבן גבוהה המוצבת בצורה זקופה)
faux poids	אבני מרמה
pierres sédimentaires	אבני משקע
oolithe; calcaire formé de cristaux	אבניץ (אואוליט)
agate (genre de pierre précieuse)	אגט; אכט (אבן חן)
cornaline	אודם (אבן יקרה שצבעה אדום)
améthyste	אחלמה (אבן יקרה)
alexandrite; pierre fine de couleur verte	אלכסנדרית (אבן המשמשת כתכשיט)
andésite; roche volcanique caractéristique	אנדיסט ( אבן וולקנית בצבע אפור כהה)
les quatre ères (or; pierre; bronze et le fer)	ארבע התקופות (זהב; אבן; ברונזה; ברזל)
albâtre	בהט
bâtiment en pierres de taille	בית-אבן
gabbro (pierre volcanique semblable à du granit)	גברו (אבן געשית דמוית שחם)
diabase	דיאוריט (אבן וולקנית)
pierreux; dur et solide comme la pierre	דמוי אבן (קשה ומוצק כאבן)
ressemblant à une pierre précieuse	דמוי אבן יקרה; דמוי מרגלית
de rubis; de couleur rouge foncé	דמוי כדכד; של כדכד (אבן יקרה אדומה)
semblable au grenat (pierre précieuse)	דמוי נופך (סוג אבן יקרה)
photolithographie (technique de gravure obtenue par décalque sur une pierre)	הדפס אבן מבוסס על צילום; פוטוליתוגרפיה
lithographe	הדפסי אבן (מדפיס ליתוגרפיות)
lithographie; impression sur pierre	הדפסת-אבן; ליתוגרפיה
pose de la première pierre	הנחת אבן פינה
zircon (minéral; pierres précieuses)	זירקון; אבן-חן; מינרל
lancer de pierre	זריקת אבן
pierre de parement (couverture de pierre du mûr de béton)	חיפוי אבן (ציפוי מאבן לקיר של בטון)
caillou ; galet	חלוק אבן
poudre de pierre (déchet)	חציבה (נשירת אבק סלע)
taillé; gravé dans la pierre	חרוט באבן (חקוק)
tuf calcaire; roche poreuse	טוף (סוג אבן גיר)
topaze (pierre précieuse de couleur jaune)	טופז (אבן יקרה)
turquoise (pierre précieuse de couleur vert bleue ou bleue vert )	טורקיז (אבן טובה; בצבע כחול-ירקרק או ירוק-כחלחל)
travertin (espèce d'un calcaire)	טרבורטין (סוג אבן סיד)
tartrique (relatif au tartre; dépôt calcaire sur les dents)	טרטרי; של טרטר (אבן שן)

diamant brut; diamant à son état naturel; diamant pur	יהלום גולמי (יהלום נקי; אבן טובה; יהלום טרם עיבודו)
jade; pierre précieuse	ירקן (אבן טובה ירוקה)
comme de la pierre	כמו אבן
cœur de pierre ; cœur dur; sans cœur	לב אבן; לב של אבן (אכזריות; נוקשות)
poser la première pierre	להניח אבן פינה
être pétrifié	להפוך לאבן
plaque; dalle; bloc	לוח אבן
les Tables de la Loi (tables de pierre où ont été gravés les dix commandements)	לוחות-הברית (לוחות האבן עליהם נחקקו עשרת הדברות)
opale (pierre précieuse)	לשם (אבן יקרה)
pétrifiant; paralysant; effrayant	מאבן
structure en pierre	מבנה אבן
morganite; pierre fine rose; variété de béryl	מורגניט (אבן חן ורודה)
pierre d'Eilat	מלכית (אבן אילת)
stèle	מצבת אבן
préhistorique (de l'âge de la pierre)	מתקופת האבן
grenat (pierre précieuse de couleur rouge vif)	נופך (סוג אבן יקרה בצבע אדום עז)
taille de la pierre	סיתות אבנים; סתתות (עיצוב אבן; הקצעת אבן)
œil de tigre (catégorie de pierre)	עין הנמר (סוג אבן טובה)
œil de chat	עין חתול (סוג של אבן יקרה)
monolithe; bloc de pierre; buste de pierre; statue de pierre	עמוד-אבן; אנדרטת-אבן; מונוליט
photolithographique (gravure de pierre basée sur une photographie)	פוטוליטוגרפי (של הדפס אבן המבוסס על צילום)
phonolithe ou phonolite; roche volcanique alcaline sous saturée en silice	פונולית (אבן בעלת צליל מתכתי)
anthracite; charbon	פחם-אבן (אנתרציט)
marteau d'acier	פטיש סתות (לשימוש לגילוף אבן)
schiste	צפחה (אבן מתפצלת)
mur de pierre; muraille	קיר אבן; חומת אבנים
camaïeu; pierre fine	קמיע; אבן חן מגולפת
chrysolite; minéral; pierre précieuse	קריסוליט (מינרל; אבן חן)
dur comme le silex; comme la pierre	קשה כאבן (קשה כחלמיש)
sol de pierre	רצפת אבן
onyx; quartz de couleur	שהם; קוורץ צבעוני; אנך (אבן יקרה)
chalcédoine; escarboucle (pierre précieuse)	שוהם; כדכוד (אבן יקרה)
meule dormante; meule gisante	שכב {אבן-ריחיים תחתונה}
anthraciteux	של פחם אבן (אנתרציטי)
d'onyx; d'escarboucle (pierre précieuse)	של שוהם; של כדכוד (אבן יקרה)

natufien; relatif à la période mésolithique	של תקופת האבן המאוחרת; של תקופת האבן התיכונה
paléolithique	של תקופת האבן הקדומה (פאליאוליתית)
bordure; bord du trottoir	שפת-מדרכה; אבן-שפה
l'âge de la pierre	תקופת האבן; תקופת-הצור (פרק הזמן בו שמשה האבן ליצירת כלים ומתקנים)
aigue-marine (pierre semi- précieuse de couleur bleue)	תרשיש (אבן טובה ירוק-כחלחל)